

# RACJE GMINNE

NR  
14  
(568)

16.07 - 31.07.2018 r.  
ISSN 1640-8071  
www.pawlowice.pl  
www.kultura.pawlowice.pl

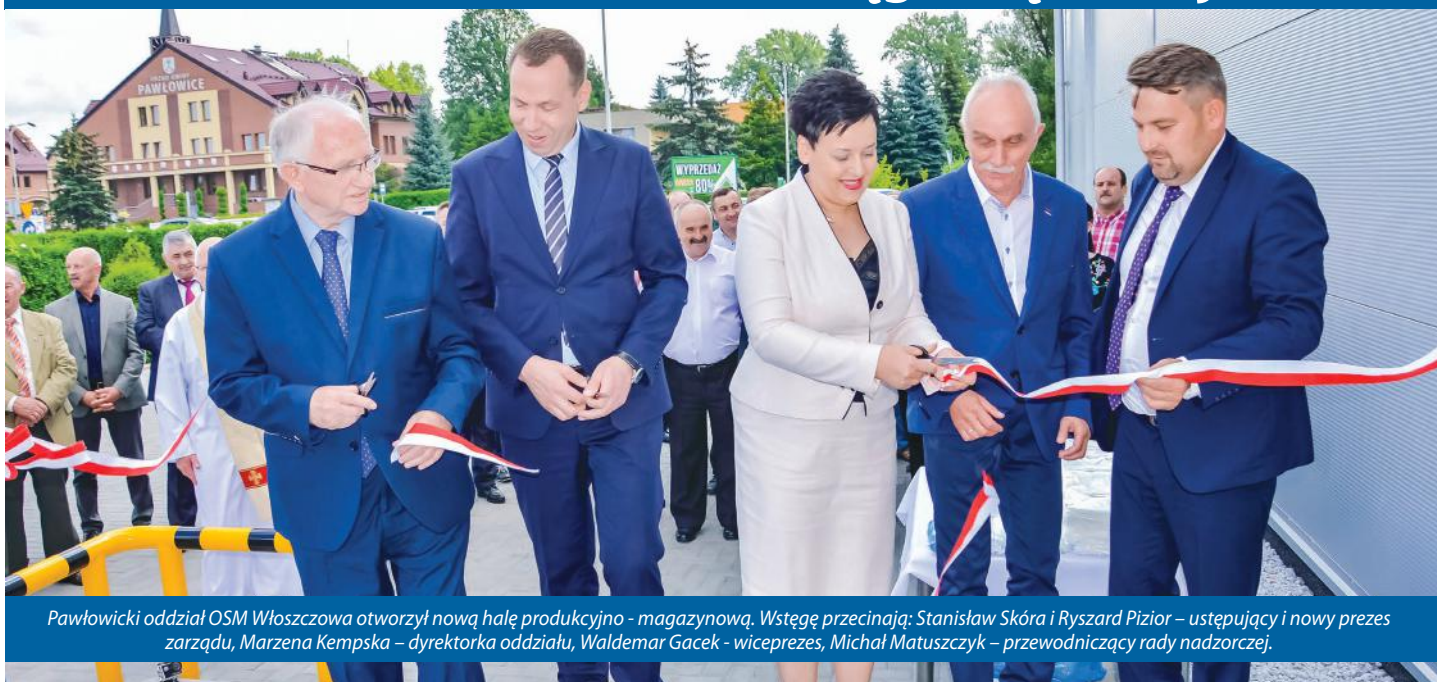


Cena:  
2,20 zł  
(w tym 8% Vat)

DWUTYGODNIK GMINY PAWŁOWICE

## Pawłowska mleczarnia ciągle się rozwija

strona 7



Pawłowski oddział OSM Włoszczowa otworzył nową halę produkcyjno - magazynową. Wstęgę przecinają: Stanisław Skóra i Ryszard Pizior – ustępujący i nowy prezes zarządu, Marzena Kempka – dyrektorka oddziału, Waldemar Gacek – wiceprezes, Michał Matuszczyk – przewodniczący rady nadzorczej.

## Trasę kończyli wyczerpani, ale z uśmiechem na twarzy

strona 16



## Nowoczesny sprzęt dla strażaków

strona 6



w numerze

Drogi gospodarcze: temat  
trudny i wymagający czasu

strona 3

Jest decyzja środowiskowa  
w sprawie wydobywania węgla  
pod Pielgrzymowicami

strona 3

Pociągiem do Katowic  
w niecałą godzinę

strona 5

W upale pobiegli  
z Pawłowic do Wadowic

strona 9

zdj. bs

zdj. bs





zdj. bs

## Już za chwilę będziemy korzystać z nowej ścieżki

**Mieszkańcy Pawłowic będą mogli poruszać się po nowej ścieżce pieszo-rowerowej, która powstaje wzdłuż osiedla przy ul. Wodzisławskiej.**

Obecnie prace są realizowane od strony bloków, gdzie ścieżka oddzielona pasem zieleni powstaje pomiędzy dwoma wjazdami od głównej drogi na osiedle. Ścieżka będzie miała 3,5 metra szerokości i wydzielone pasy dla pieszych i rowerzystów. Ta część inwestycji jest już na finiszu, dlatego wykonawcy przenieśli się na drugą stronę drogi, gdzie mają wybudować chodnik prowadzący od stacji paliw do zatoki autobusowej. Inwestycji umożliwi mieszkańcom ul. Skowronków i bocznej ul. Wodzisławskiej dojsie do sklepu handlowego oraz przystanku. Ostatnim etapem inwestycji będzie budowa ok. 200-metrowego odcinka ścieżki pieszo – rowerowej od ul. Górniczej do ul. Kruczej.

Przypomnijmy, że inwestycja jest realizowana przez Powiat Pszczyński i Gminę Pawłowice. Wartość robót wynosi niecałe 470 tys. zł. Wkład gminy Pawłowice to 370 tys. zł, natomiast powiatu pszczyńskiego - 100 tys. zł. Prace potrwać do końca sierpnia. bs



zdj. bs

## Przejście z drugiej strony skrzyżowania

**Zostało już wybudowane przejście przez drogę krajową w Warszowicach. Pisaliśmy o tym w poprzednim wydaniu gazety.**

Przejście dla pieszych znajdujące się przed skrzyżowaniem (jadąc w kierunku Wisła – Katowice) zostało na wniosek mieszkańców i rady sołeckiej przeniesione za skrzyżowanie. Dzięki temu udało się poprawić bezpieczeństwo osób korzystających z przejścia m.in. poprzez wydłużenie drogi hamowania pojazdów jadących od strony Pawłowic w kierunku Żor. bs

## Remont ul. Daszyńskiego w Pielgrzymowicach

**Dwie warstwy asfaltu, a wcześniej nowa podbudowa – mieszkańcy ul. Daszyńskiego będą mieli nową drogę!**

Trwa remont nawierzchni na 400-metrowym odcinku ul. Daszyńskiego w Pielgrzymowicach. Prace prowadzone są w części zaczynającej się od skrzyżowania z ulicą Ruptawską. Firma Kamrat ze Studzionki do tej pory wykonała podbudowę z tłuczni, a obecnie realizuje prace związane z ułożeniem nawierzchni z masy bitumicznej. Dodatkowo zostaną utwardzone pobocza oraz wykonane wjazdy do posesji.

Roboty są zrealizowane w ramach środków przeznaczonych na bieżące utrzymanie dróg gminnych i zakończą się jeszcze w tym miesiącu. bs



zdj. bs

## Budowane są garaże, żeby powiększyć PSZOK

**Trwa budowa garaży przy ul. Mickiewicza w Pawłowicach. Inwestycja jest realizowana na terenie Gminnego Zespołu Komunalnego i jest pierwszym etapem prac, które pozwolą w przyszłości wybudować nowoczesny Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych.**

Budowane garaże będą miały łączną powierzchnię 190 m kw., co zapewni miejsce dla ośmiu pojazdów gminnej jednostki. Dodatkowo, pomiędzy magazynem a garażami wybudowana zostanie wiata, mogąca służyć również za magazyn. Prace wykonuje firma PPUH Ginek z Pawłowic za kwotę ok. 0,5 mln zł. Termin zakończenia budowy przewidziano na początek września.

Celem inwestycji jest lepsze wykorzystanie powierzchni działki. Murowane garaże mają bowiem zastąpić metalowe wiaty, znajdujące się przy wjeździe do GZK. Stalowe wiaty, dotychczas służące za garaże, zostaną wyburzone, a w ich miejscu w przyszłości powstanie nowoczesny i dostosowany do potrzeb mieszkańców PSZOK. Z powodu dużej ilości odpadów, pojemniki były przepełnione, a wokół kontenerów panował bałagan.

Warto podkreślić, że Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK) powstał w 2016 roku w wyniku systemowych zmian w ustawie o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Mieszkańcy mogą tutaj nieodpłatnie zostawiać makulaturę, szkło, plastik i metal, a także odpady wielkogabarytowe i gruz remontowy. Każdego dnia są tutaj dostarczane duże ilości odpadów, i konieczne są działania, aby uporządkować system przyjmowania odpadów. bs

## ZAMKNIĘCIE UL. WYZWOLENIA

**Od 16 lipca, ul. Wyzwolenia w Pawłowicach, w związku z przebudową przepustu, zostanie zamknięta w rejonie skrzyżowania z ul. Zapłocie.**

Prace realizuje Powiatowy Zarząd Dróg w Pszczynie. Z uwagi na czas wzmocnionych robót polowych, wykonawca zobowiązał się do udostępnienia przejazdu w czasie robót przygotowawczych oraz w sytuacjach, gdy nie będzie to kolidowało z inwestycją. Podczas głównych robót remontowych kierowcy będą musieli poruszać się wyznaczonymi objazdami. Prosimy kierowców o ostrożność. Utrudnienia w ruchu mogą potrwać do końca października.

## Drogi gospodarcze: temat trudny i wymagający czasu

Wraz z budową ekranów dźwiękochłonnych powrócił jak bumerang temat dróg gospodarczych, z których korzystają przede wszystkim mieszkańcy gminy.



zdj. bs

Drogi te znajdują się po obu stronach dwupasmówki w sołectwach Pawłowice i Warszowice. Stan ich nawierzchni pozostawia wiele do życzenia, ponadto na niektórych odcinkach drogi są całkowicie nieprzejezdne. Dlatego już od 2012 roku gmina czyni starania, aby wyremontowane drogi przejąć w zarząd od Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad. Drogi są własnością Skarbu Państwa, a GDDKiA nimi zarządza. Aby gmina mogła je przejąć w utrzymanie, najpierw trzeba uregulować wiele spraw formalnych.

*– Nikt nie ma wątpliwości co do tego, że drogi gospodarcze są potrzebne, żeby nie musieli mieszkańcy wjeżdżać na tę drogę szybkiego ruchu – mówi wójt gminy Franciszek Dziendziel. – Wiślanka bardzo często się korkuje, dlatego zależy nam aby zarówno po jednej, jak i po jej drugiej stronie powstały bezpieczne drogi serwisowe.*

W tej sprawie 7 czerwca odbyło się w Urzędzie Gminy w Pawłowicach spotkanie, podczas którego ustalono tok postępowania w sprawie przejęcia dróg serwisowych. Pewne odcinki dróg, jak: od ul. Wyzwolenia do ul. Pszczyńskiej zostały już gminie przekazane, natomiast przekazanie kolejnych odcinków zostało zawieszono do czasu wybudowania zabezpieczeń przeciwhałasowych lub na czas uregulowania spraw własności. Budowa ekranów spowodowała, że pas przeznaczony na drogę serwisową w wielu miejscach jest zbyt wąski.

GDDKiA zobowiązała się zająć się sprawami geodezyjno-prawnymi w celu przekazania gminie dróg gospodarczych na odcinkach: od ul. Cieszyńskiej 10 do ul. Granica w Warszowicach, od DW 938 (rondo) do ul. Leśnej (tzw. Dulskie) oraz wzdłuż dwupasmówki do DW 933

w kierunku łącznicy tych dróg. Ten ostatni odcinek przebiega przez teren będący własnością Skarbu Państwa, dlatego GDDKiA zleci podział nieruchomości w celu umożliwienia przejęcia przez gminę także części pasa drogi krajowej. W tej sprawie musi zostać podjęta uchwała Rady Gminy.

Pewne odcinki dróg gospodarczych zostaną wyremontowane w najbliższym czasie. Jak ustalono podczas spotkania, droga znajdująca się na odcinku od ul. Kościelnej do ul. Szybowej w Warszowicach zostanie uporządkowana przez firmę wykonującą ekrany jeszcze przed dożynkami gminnymi, które 2 września odbędą się w Warszowicach. Natomiast odcinek pomiędzy ul. Szybową a ul. Spacerową docelowo ma być pokryty warstwą asfaltu.

Gmina zabiega również o to, aby na odcinku od ul. Zjednoczenia 111 w kierunku Pawłowic, gdzie na drogę nie ma miejsca, utworzyć chociaż ścieżkę pieszo-rowerową i dzięki temu przejąć ruch pieszych odbywający się poboczem drogi krajowej.

Innym niewalgalicznym miejscem jest półkilometrowy odcinek od ul. Myśliwskiej do ul. Strumieńskiej w Pawłowicach. Gmina od dawna interweniuje w tej sprawie w GDDKiA. I kiedy wszystko już zmierzało ku temu, aby drogę serwisową wybudować, po wznowieniu granic okazało się, że na realizację inwestycji brakuje terenu. W międzyczasie bowiem zmieniły się przepisy prawne. Na wybudowanie drogi potrzebne jest 3,5 metra – niestety w jednym miejscu terenu będącego własnością gminy jest zbyt mało. Obszar ten zajmują Lasy Państwowe.

21 czerwca, w Urzędzie Gminy odbyło się spotkanie w tej sprawie, w którym uczestniczył wójt Franciszek Dziendziel i pracownicy urzędu, przedstawiciele GDDKiA, Starostwa Powiatowego w Pszczynie i Lasów Państwowych. Wszystkie strony są zgodne co do tego, że droga gospodarcza w tym miejscu jest bardzo potrzebna, gdyż ułatwi lokalny ruch pomiędzy ulicami Leśną, Strumieńską i Myśliwską. Ponadto będzie stanowiła alternatywę dla mieszkańców tej okolicy, korzystających z przystanku autobusowego znajdującego się przy skrzyżowaniu z ul. Strumieńską. Droga służyłaby kierowcom, rowerzystom i pieszym. Żeby jednak powstała, trzeba włączyć grunty zarządzane przez Lasy Państwowe do pasa drogowego drogi serwisowej. Wszystkie strony zastanawiają się jak temat ugryźć, aby zrobić to jak najlepiej i jak najszybciej. Temat ten będzie omawiany na kolejnym spotkaniu wójta gminy Pawłowice z dyrekcją GDDKiA, które zaplanowano na sierpień. bs

## Jest decyzja środowiskowa w sprawie wydobywania węgla pod Pielgrzymowicami

**Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Katowicach wydała decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach wydobywania węgla m. in. pod Pielgrzymowicami.**

Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Katowicach wydała decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach wydobywania węgla dla przedsięwzięcia pn.: Udostępnienie i przemysłowe zagospodarowanie zasobów w obrębie złoża Bzie-Dębina 1-Zachód, dla KWK „Borynia-Zofiówka-Jastrzębie” Ruch Zofiówka, czyli dotyczące warunków środowiskowych wydobywania węgla kamiennego znajdującego się m. in. pod Pielgrzymowicami.

Co ta decyzja tak naprawdę oznacza dla mieszkańców? JSW będzie się teraz mogła ubiegać o koncesję na wydobywanie węgla pod Pielgrzymowicami. Decyzja środowiskowa otwiera bowiem drogę do

rozpoczęcia starań o jej uzyskanie. Jest jednym z głównych warunków otrzymania koncesji od Ministra Środowiska.

Z treścią decyzji środowiskowej mieszkańcy mogą zapoznać się w siedzibie Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Katowicach ul. Dąbrowskiego 22, Wydział Ocen Oddziaływania na Środowisko, pokój 403, w godzinach od 8.00-15.00, po uprzednim ustaleniu terminu pod numerem tel. 32 42-06-800.

**Mieszkańcy mogą odwołać się od decyzji, mają na to czas do 14 dni od daty opublikowania decyzji, czyli do 23 lipca. bs**



## Kurator oświaty gratulował uczniom z Pawłowic

**20 czerwca, w Zespole Państwowych Szkół Muzycznych w Katowicach, Śląski Kurator Oświaty spotkał się z laureatami olimpiad przedmiotowych i turniejów zawodowych.**

W spotkaniu uczestniczyli: Weronika Rajwa z klasy III AL (Technikum Logistyczne), która jest laureatką II Ogólnopolskiej Olimpiady Spedycyjno-Logistycznej i Daniel Śpiewok z klasy IV AT (Technikum Górnicze), który jest laureatem Olimpiady Wiedzy Górniczej „O Złotą Lampkę”. Tytuł laureata potwierdza nie tylko rozległą wiedzę i umiejętności w wybranej dziedzinie, ale także wewnętrzną dojrzałość, konsekwencję i determinację w dążeniu do celu. Jest ukończeniem ogromnej pracy, jaką należy podjąć by znaleźć się w gronie wyróżnionych.

Warto dodać, że Kurator Oświaty, ze względu na wyniki egzaminów maturalnych, zawodowych oraz suk-



Daniel Śpiewok.

cesy uczniów w konkursach i olimpiadach ogólnopolskich, nagrodził również Technikum w Pawłowicach. Corocznie Śląski Kurator Oświaty wyróżnia ponad 100 najzdolniejszych uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych oraz około 20 szkół województwa śląskiego. W tym roku doceniona została również szkoła w naszej gminie!

W czasie uroczystości młodzież wysłuchała koncertu w wykonaniu uczniów Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych w Katowicach. Uczniowie kształcący się w zawodzie technik kreacji mody uświetnili uroczystość pokazem mody.

Gratulujemy Weronice i Danielowi wspaniałego sukcesu. Wierzymy, że jest początkiem nieskończonej podróży w świecie nauki. Życzymy udanych i bezpiecznych wakacji.



Nagrodę odbiera Weronika Rajwa.

zdj. archiwum ZSO

## Świetne wyniki maturzystów z Pawłowic

**W ZSO Pawłowice maturę zdało aż 90,9 proc. uczniów, co znacznie przewyższa wynik 79,1 proc. w województwie śląskim i 79,7 proc. w skali kraju! W kraju świadectwa dojrzałości nie otrzymał bowiem co piąty uczeń.**

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie opublikowała wyniki dotyczące matur pisemnych z przedmiotów obowiązkowych w województwie śląskim. W Zespole Szkół Ogólnokształcących im. Jana Pawła II w Pawłowicach do egzaminu dojrzałości przystąpiło 66 osób: 48 licealistów i 18 uczniów technikum. W liceum maturę zdało 91,67 proc. uczniów, a w technikum 88,9 proc. Pięcioro uczniów z ZSO uzyskało maksymalną liczbę punktów (100 proc.) z: języka polskiego - dwie osoby, języka angielskiego - dwie osoby oraz matematyki - jedna osoba.

Najlepiej wypadła matura z matematyki (średnie wyniki wynoszą: liceum - 64 proc., technikum - 54,4 proc.). To dużo lepiej niż średnia w województwie czy w kraju. Język polski lepiej napisali uczniowie technikum: 59,5 proc. (53 proc. województwo, 50 proc. kraj), podobnie jak język angielski. Maturę z języka obcego uczniowie technikum napisali uzyskując 70,6 proc., podczas gdy średnia w województwie wynosi 67 proc., a średnia w kraju 64 proc. Wyniki licealistów to: 56,7 proc. (język polski) oraz 73,5 proc. (język angielski). bs

## Dożynki Gminne w tym roku w Warszowicach

**2 września, rolnicy świętować będą zakończenie zniw podczas Dożynek Gminnych, które odbędą się 2 września w Warszowicach.**

Uroczystość rozpocznie się o godz. 13.00 mszą świętą, po niej ulicami Pszczyńską i Kolejową przejdzie korowód dożynkowy, prezentujący pracę rolników i maszyny stosowane na polu. Dalsza część uroczystości po raz pierwszy odbędzie się na nowym parkingu przy kościele. W programie artystycznym usłyszymy dwie orkiestry: KWK „Pniówek” i „Dechovkę”, wystąpią Jarząbkowianki, zespół Talizman i dzieci ze szkoły podstawowej. Program biesiadny poprowadzi MIROSŁAW JĘDROWSKI SHOW, a do tańca zagra zespół Impuls. Nie zabraknie atrakcji dla dzieci, śląskiego kołocza i poczęstunku. bs

FIRMA Z TRADYCJAMI 2018

# SOTM

Sp. z o.o.

**Bogusław Gawor**  
ul. Krucza 18  
43-251 Pniówek







## Pociągiem do Katowic w niecałą godzinę

Włodarze 7 miast i gmin z naszego regionu, przedstawiciel PKP PLK oraz marszałek województwa śląskiego Wojciech Saługa, spotkali się 27 czerwca w sprawie odtworzenia linii kolejowej na odcinku od Jastrzębia-Zdroju do Katowic.



Wójt gminy Pawłowice Franciszek Dziendziel oraz przedstawiciele Żor, Pawłowic, Czerwionki-Leszczyn, Orzesza, Łazisk Górnych, Mikołowa i Jastrzębia – Zdroju zdecydowali się podjąć wspólne działania, mające doprowadzić przywrócenia połączenia kolejowego na trasie Jastrzębie-Zdrój – Pawłowice – Katowice, z możliwością dojazdu do Rybnika. Efektem spotkania było podpisanie listu intencyjnego, w którym sygnatariusze wyrazili wolę oraz chęć współdziałania na rzecz odtworzenia linii kolejowej.

Pomysł nie jest nowy. O pociągach kursujących z Jastrzębia – Zdroju do Katowic mówi się w naszym regionie od 2012 roku. Efektem było

opracowanie założeń koncepcji przedsięwzięcia, które delegacja z udziałem wójta gminy Franciszka Dziendziela przekazała ministrowi transportu i rozwoju regionalnego już w 2014 roku.

Jak ustalono, kolejnym krokiem będzie opracowanie przez zespół roboczy, składający się z przedstawicieli wszystkich gmin, dokumentu, umożliwiającego stworzenie wytycznych do studium wykonalności projektu. Dokument ma być gotowy w 2022 roku, aby w 2024 roku pociągi mogły już zacząć kursować.

Na realizację przedsięwzięcia potrzebne są środki finansowe, które samorządowcy muszą uwzględnić w swoich budżetach, ale też mają zamiar pozyskać w ramach nowej perspektywy unijnej. W czasie wykonywania studium analizowane będą potrzeby pasażerów: skąd i w jakich kierunkach chcą jeździć koleją. Zakłada się, że trasę z Jastrzębia-Zdroju do Katowic mieszkańcy pokonają w czasie od 50 – 60 minut. Jak podkreślał podczas spotkania marszałek Saługa, kolej ma przyszłość, bo autostrady są płatne, a drogi szybkiego ruchu zapełnione, dojazd do centrum Katowic w godzinach szczytu wiąże się ze staniem w korkach. – *Przyszedł czas na kolej* – zauważył marszałek. bs



## Inhalatorium w konkursie na najlepszą przestrzeń

Do udziału w tegorocznej edycji konkursu na Najlepszą Przestrzeń Publiczną Województwa Śląskiego, gmina Pawłowice zgłosiła budowę inhalatorium wraz z rewitalizacją zabytkowego parku. Głosowanie internautów trwa do końca lipca.

Do tegorocznej, 19 edycji konkursu zakwalifikowano 25 realizacji, które znajdują się na terenie 18 gmin województwa. Głosowanie polega na przyznaniu punktów trzem wybranym inwestycjom.

Najpopularniejsza realizacja wśród biorących udział w głosowaniu zostanie uhonorowana Nagrodą Internautów, a wśród osób biorących udział w głosowaniu internetowym rozlosowane zostaną nagrody rzeczowe.

Organizatorem konkursu „Najlepsza Przestrzeń Publiczna Wojewódz-

## Wracasz znad morza? Zajrzyj do inhalatorium

Miejsce, które otwarto jesienią, także latem cieszy się dużym zainteresowaniem. Mieszkańcy wybierają się do inhalatorium, aby podtrzymać efekt pobytu nad morzem. Zdaniem lekarzy, inhalacje, żeby były skuteczne, powinny trwać od 30 do 60 minut i odbywać się kilka razy w tygodniu.

Przypominamy, że inhalatorium, znajdujące się przy ul. Zjednoczenia 12, jest czynne siedem dni w tygodniu, od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 – 20.00, a w soboty i niedziele od 9.00 do 20.00. Wejście kosztuje symboliczną złotówkę.

W środku znajduje się kąpielisko dla najmłodszych oraz automat z gorącymi napojami. Wokół fontanny solankowej umieszczone są leżaki oraz ławki z oparciami. Podczas wakacji sesję solankową warto połączyć z koncertem niedzielnym, które w tym roku odbywają się w parku przy inhalatorium (29 lipca, 22 sierpnia) oraz znajdującym się kilkaset metrów dalej parku ks. Prof. Stanisława Pisarka. To dobry pomysł na miłe niedzielne popołudnie.

twą Śląskiego” jest Zarząd Województwa Śląskiego pod patronatem Marszałka. Współorganizatorem konkursu jest Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział Katowice oraz Towarzystwo Urbanistów Polskich Oddział Katowice.

Swój głos na budowę inhalatorium wraz z rewitalizacją zabytkowego parku w Pawłowicach można oddawać codziennie na stronie internetowej konkursu: [npp.slaskie.pl/vote/npp--edycja-2018](http://npp.slaskie.pl/vote/npp--edycja-2018). bs



## Nowoczesny sprzęt dla strażaków

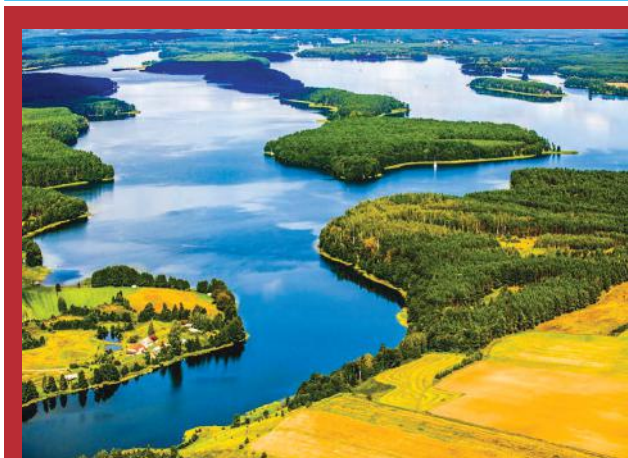
Cztery defibrylatory oraz trzy zestawy ratownictwa medycznego PSP R1 trafiły do strażaków naszej gminy. Sprzęt pomoże im sprawniej prowadzić akcje.



zdj. bs



zdj. bs



zdj. archiwum

## Szwajcaria Kaszubska i Gdańsk

W dniach 20 – 23 września, KGW w Golasowicach zaprasza na wycieczkę, podczas której będzie można poznać najpiękniejsze zakątki Szwajcarii Kaszubskiej oraz zabytki Gdańska. Organizatorzy zapewniają przejazd, noclegi, wyżywienie, przewodnika i niektóre bilety wstępu. Koszt: 500 zł. Zapisy przyjmuje Małgorzata Fusik, tel. 503 301 304.

9 lipca, wójt gmin Pawłowice Franciszek Dziendziel przekazał nowoczesny sprzęt ratowniczy dla Ochotniczych Straży Pożarnych. – *To realna pomoc dla ofiar wypadków* – mówił wójt.

Strażacy, niosący ochotniczo pomoc mieszkańcom, zostaną wyposażeni w profesjonalne zestawy medyczne i defibrylatory. Pieniądze na ich zakup pochodzą z Ministerstwa Sprawiedliwości. – *To pieniądze z Funduszu Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej, czyli od sprawców przestępstw* – zauważył wójt.

Sprzęt kosztował niecałe 42 tys. zł. Gmina Pawłowice pozyskała dofinansowanie w wysokości 41 845,32 zł, przy czym wkład własny gminy do projektu wyniósł 422,68 zł.

W ramach dotacji zakupiono cztery defibrylatory, które trafiły do jednostek należących do Krajowego Systemu Ratowniczo – Gaśniczego: OSP Pawłowice, OSP Warszawice, OSP Golasowice, OSP Pielgrzymowice, a także trzy zestawy ratownictwa medycznego PSP R1. Są to specjalistyczne torby ratownicze zawierające podstawowe sprzęty używane w nagłych wypadkach m.in. takie jak: butle tlenowe, worki samorozprężalne, szyny, kołnierze, zestawy ssące oraz dodatkowo deski usztywniające. Zestawy ratownicze otrzymały jednostki z Jarząbkowic, Krzyżowic i Pawłowic. – *Sprzęt jest niezbędny do udzielania pomocy w nagłych wypadkach* – podkreśla Joachim Muras, prezes OSP Pawłowice. – *Z desek usztywniających i torby korzystamy po kilka razy w tygodniu. Tylko w ubiegłym roku zanotowaliśmy 80 wyjazdów, w tym większość do wypadków drogowych.*

Jednostka z Pawłowic ma już jedną torbę ratowniczą, a nowa będzie stanowić wyposażenie drugiego auta. Dzięki temu strażacy będą mogli jeszcze skuteczniej prowadzić akcje, także wtedy, gdy pomoc jest potrzebna wielu osobom czy w dwóch różnych miejscach.

Oby sprzęt jak najrzadziej był w naszej gminie potrzebny.

Sabina Bartecka

## W LIPCU WNIOSKI TYLKO ELEKTRONICZNIE

W związku ze zbliżającym się nowym okresem ustalania uprawnień do świadczeń, informujemy, że od 1 lipca 2018 r. można składać wnioski wyłącznie elektronicznie na następujące świadczenia:

- Świadczenie wychowawcze (500+),
- Świadczenie „Dobry Start” – wyprawka szkolna w wysokości 300 zł,
  - Świadczenia rodzinne,
  - Świadczenia z funduszu alimentacyjnego.

### Wnioski elektroniczne można składać za pomocą:

- portalu informacyjno-usługowego emp@tia,
- elektronicznej platformy usług administracji publicznej epuap,
- platformy usług elektronicznych PUE ZUS,
- systemów teleinformatycznych banków.

Złożenie wniosków w formie papierowej na nowy okres świadczeniowy 2018/2019 bezpośrednio w Ośrodku Pomocy Społecznej będzie możliwe dopiero od 1 sierpnia br.

**Wnioski będą przyjmowane w godzinach od 7.30 do 15.30 w poniedziałek i czwartek, w godzinach od 7.30. do 17.00 we wtorek oraz od 7.30. do 14.00 w piątek.**

ŚRODA JEST DNIEM PRAC BIUROWYCH.  
W TYM DNIU WNIOSKI NIE BĘDĄ PRZYJMOWANE.



# Pawłowska mleczarnia ciągle się rozwija

Ponad 65 tys. litrów mleka każdego dnia przerabia mleczarnia w Pawłowicach, produkując w swoim zakładzie 10 ton twarogu! W 90. rocznicę założenia mleczarni w Pawłowicach uroczyste otwarto nową halę produkcyjno – magazynową.



Czwartek, 12 lipca, zapisał się na kartach historii mleczarni w Pawłowicach wyjątkowo! Do Pawłowic przyjechali przedstawiciele Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej z Włoszczowy, ale też goście z zagranicy, w tym największy odbiorca pawłowskiego twarogu w Izraelu. Powodem było zakończenie największej inwestycji realizowanej w mleczarni w Pawłowicach – budowy hali o powierzchni 444 m kw., składającej się z części magazynowej i produkcyjnej, w której zamontowano sześć kotłów twarożkarskich o pojemności 10 tys. litrów każdy. W kotłach znajduje się tzw. gęstwa twarogowa, która po odsączeniu serwatki trafia do maszyny pakującej, gdzie formowana jest w kostki o pojemności 1 litra, 400 gramów lub 250 gramów. Mleczarnia odbiera 65 tys. litrów mleka każdego dnia od rolników m.in. z Żywca, Poręby, Cieszyna oraz oczywiście z Pawłowic – z gospodarstwa pana Ficka. Produkcja odbywa się pod okiem kierowniczkę produkcji Anny Mikołajczyk, a krajanka z Pawłowic trafia na półki sklepów w całym kraju. Jest także eksportowana na rynki Niemiec i Izraela. Warto zauważyć, że mleczarnia z Pawłowic jest jedynym producentem twarogu w OSM Włoszczowa, pod patronatem której funkcjonuje od 2005 roku.

Nowa hala pozwoli nie tylko poprawić komfort pracy, ale jest również gwarantem dalszego rozwoju. - *W latach 2014-2017 nasza mleczarnia zwiększyła produkcję niemal o sto procent!* - zauważa dyrektorka oddziału Marzena Kempka. - *W pierwszym półroczu 2018 roku zanotowaliśmy wzrost o kolejne 10 proc.* Nowa inwestycja pozwoli nam

*zwiększyć produkcję o kolejne 40 proc., ale przede wszystkim otwiera nowe możliwości rozwoju. Mamy warunki na to, aby podwoić dotychczasową produkcję! Mamy też pomysły na nowe technologie.*

Inwestycja trwała od września ubiegłego roku. Jednak zanim przy mleczarni pojawiły się pierwsze koparki, najpierw trzeba było przygotować teren, przebudować sieć energetyczną, instalację kanalizacyjną, a także rozebrać starą kotłownię gazową oraz charakterystyczny komin z cegły, którego stan techniczny pozostawiał wiele do życzenia.

Wójt gminy Franciszek Dziendziel, gratulując Marzenie Kempskiej, nawiązał do historii zakładu, związanego z Pawłowicami już od dziewięćdziesięciu lat i będącego charakterystycznym i rozpoznawalnym punktem w centrum miejscowości. Jak zauważył wójt, pomimo różnych kolej losów, zmieniających się pomysłów na zarządzanie zakładem, udało się przetrwać kryzys finansowy, mało to, rozwinąć mleczarnię w prężny zakład, którego wyrób jest zauważany i doceniony na rynkach polskich i zagranicznych. - *Nasz twaróg mamy dopracowany niemalże perfekcyjnie* – podkreśla dyrektorka oddziału. - *To efekt doświadczenia, odpowiedniej receptury, ale też zautomatyzowania linii produkcyjnej i dużej dbałości o zachowanie higieny.*

Mleczarnia w Pawłowicach została założona 1928 roku i uruchomiona w roku 1930. Dziś w zakładzie pracuje 26 osób, w tym 22 osoby przy produkcji. Warto zauważyć, że 85 proc. załogi stanowią kobiety. Oddana inwestycja otwiera nowy rozdział w historii mleczarni w Pawłowicach. Życzymy, aby zapisał się on samymi sukcesami. bs



## Sezon na ogórki

Ogórki małosolne latem królują na polskich stołach. Sezon ogórkowy w tym roku zaczął się wcześniej, i wielu z nas już zajada się pysznymi ogórkami ze słoja.



zdj. bs

Lubimy ogórki za chrupkość, za ich wyrazisty smak i aromat korzennych przypraw. Jak zrobić najlepsze?

W sezonie ogórkowym można toczyć gorące dyskusje o patentach na kiszenie. My postanowiliśmy zapytać o to Teresę Szmidt z Pawłowic, która wspólnie z mężem Czesławem od lat uprawia ogórki i z pasją je kisi, a ich ogórkami kiszonymi zachwycą się cała gmina.

Przed wszystkim ogórek do kiszenia czy konserwowania musi być świeży. Nie możemy go przechowywać po kupieniu w domu,

bo bardzo szybko traci wodę, a co za tym idzie - jędrność. - *Ogórki zalewamy słoną wodą w proporcji czubata łyżka na litr wody* – mówi pani Teresa. Sól jest głównym konserwantem kiszzonek - musi być jej na tyle dużo, by ogórki przetrwały przez zimę. - *Oczywiście najlepsza jest sól kamienna, niejodowana. Sól dodaję do gorącej wody, ale same ogórki zalewam letnią zalewą* - dodaje.

To jednak przyprawy nadają ogórkom charakterystyczny smak. - *Na litrowy słoik dodaję ząbek czosnku, kawałek chrzanu i gałązki kopru* – zdradza swój sekretny przepis pani Teresa. - *Można dodać jeszcze liść wiśni, porzeczki czy dębu, ale ja rzadko to robię. Moim zdaniem nie wpływają one zbyt mocno na twardość ogórków. Według tego przepisu robiła ogórki moja mama, i zawsze bardzo mi smakowały.*

Znawcy tematu radzą, żeby zbierać ogórki do kiszenia z samego rana, najlepiej jeszcze przed godziną ósmą. To dlatego, że o poranku ogórki są najbardziej jędrne. Jeśli sami hodujemy ogórki w ogródku, warto wiedzieć, że ogórki należą do roślin ciepłolubnych - zimne noce wyraźnie im szkodzą. Ogórki bardzo nie lubią podlewania wodą z góry - najbardziej korzystne jest powolne podawanie im wody w okolicie korzeni.

Pani Teresa każdego roku kisi ok. 50 kilogramów ogórków. Zajada się nimi cała rodzina, ale też klienci EkoTargu, gdzie państwo Szmidtowie mają swoje stoisko. - *W tym roku sezon ogórkowy zaczął się wcześniej niż zwykle* – opowiadają rolnicy. - *I potrwa też znacznie krócej. Ogórki będą dostępne jeszcze przez 2-3 tygodnie, ale pod koniec tego czasu będą już gorsze jakościowo.*

Pogoda nie sprzyja ogórkom. Warzywa te nie lubią dużych różnic temperatur, a noce tego lata bywają bardzo zimne. Warto już teraz wziąć się za kiszenie, zwłaszcza, że ogórki poza wyjątkowymi walorami smakowymi mają również cenne właściwości odżywcze. Wytworzony w trakcie fermentacji kwas mlekowy ma dobroczynny wpływ na przewód pokarmowy: wzmacnia perystaltykę jelit i przywraca prawidłową mikroflorę jelitową po antybiotykoterapii. Jedzmy więc ogórki na zdrowie! bs

## Dzieci i dorośli kochają malować w plenerze

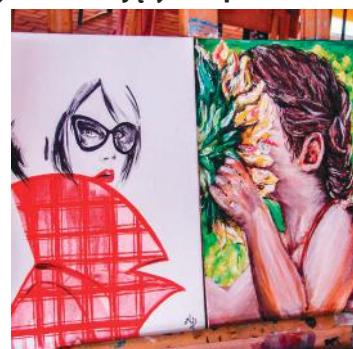
Malownicze otoczenie przyrody, cisza, spokój i sztalugi – zwińczenie marzeń artystów malujących w plenerze.



zdj. archiwum

Uczestnicy pleneru w Pielgrzymowicach.

Investycja dotowana przez Gminę Pawłowice w ramach inicjatywy lokalnej.



zdj. archiwum



zdj. GOK

Miłośniczki malarstwa podczas pleneru w Górkach Wielkich.

Sukcesem zakończyły się dwa plenery malarskie organizowane w naszej gminie przez Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach oraz Stowarzyszenie Kulturalno - Społeczne Karola Miarki w Pielgrzymowicach. Pierwszy, z udziałem pań uczestniczących w zajęciach plastycznych w ramach Edukacji Seniorów, odbył się w dniach 25-28 czerwca, w okolicach Górek Wielkich. Po raz kolejny panie szukały natchnienia w Centrum Kultury i Sztuki „Dwór Kossaków”. Miłośniczki malarstwa mogły zwiedzić Muzeum Zofii Kossak – Szatkowskiej, mieszczące się w byłym domu ogrodnika, w którym mieszkała i tworzyła znana powieściopisarka. Oprowadzała je wnuczka pisarki, opowiadając

o barwnym życiu swojej babci. Ruiny dworu, zabytkowy park oraz piękna sceneria sprzyjały pracy plastycznej – powstało wiele pięknych obrazów!

Od 9 do 13 lipca, w malowniczym otoczeniu gospodarstwa agroturystycznego na Podlesiu w Pielgrzymowicach, można było spotkać uczniów szkół podstawowych i gimnazjalistów, tworzących swoje plenerowe prace. Działo się to pod okiem instruktorki Tatiany Czech. Grupa licząca ponad 20 osób uwieczniła na swoich obrazach wszystko to na czym, ich zdaniem warto zatrzymać oko - na płatku kwiatka, błękanie wody, pyszczku kota czy też skrawku łąki. Zdaniem uczniów gospodarstwo agroturystyczne jest wyjątkowe, jeśli chodzi o miejsce dla pleneru malarskiego. Każdy znajdzie w nim coś dla siebie, co go zauroczy i zachwyci. Nie bez znaczenia jest również przyjazna atmosfera zapewniona przez troskliwą opiekę gospodarzy. - *Wszyscy pracowali bardzo ciężko od rana do wieczora* – wspomina jedna z uczestniczek. - *Byliśmy bardzo zgraną grupą, a atmosfera była naprawdę wspaniała.*

Plener w Pielgrzymowicach odbył się w ramach inicjatywy lokalnej. Pokłosie pracy artystów będzie można zobaczyć na wystawach. bs





zdj. RunTeam Pawłowice

## W upale pobiegli z Pawłowic do Wadowic

**Już po raz drugi członkowie amatorskiej grupy biegowej RUNTEAM Pawłowice zorganizowali sztafetę na trasie od Pawłowic do Wadowic.**

Uroczysty start miał miejsce w niedzielę, 8 lipca, o godzinie 8.00 w Pawłowicach, a zakończenie odbyło się o godzinie 15.20 na rynku w Wadowicach. W imprezie uczestniczyło pięćdziesięciu sportowców, głównie reprezentanci pawłowickiej grupy biegowej, jednak nie zabrakło też zaprzyjaźnionych osób spoza klubu. W 30-stopniowym upale, z pozytywnymi emocjami, i w doskonałej kondycji biegacze sprawnie pokonali trasę liczącą 73 kilometry, podzieloną na 14 pięciokilometrowych odcinków. Najbardziej widowiskowy moment sztafety biegowej miał miejsce podczas końcowych metrów trasy. Na finiszu wszyscy biegacze gromkimi oklaskami i głośnym dopingiem znajomych, turystów i mieszkańców Wadowic zostali powitani na rynku. Na mecie sportowcy złożyli kwiaty pod pomnikiem św. Jana Pawła II, odbyło się też wręczenie pamiątkowych medali oraz degustowanie wadowickich kremówek.

*- To już druga nasza sztafeta, więc zdobyliśmy kolejne wartościowe doświadczenia w organizowaniu tego typu przedsięwzięć - mówią organizatorzy sztafety Damian Foks oraz Maria Lerch. - Dzięki zaangażowaniu biegaczy, ale również pomocy darczyńców i sztabu zabezpieczającego bieg udało się dopiąć imprezę na przysłowiowy ostatni guzik. Nabraliśmy nowych doświadczeń, które na pewno zaowocują podczas organizowania kolejnych imprez biegowych na terenie naszej gminy. Wszystkim bardzo dziękujemy za okazane wsparcie i udział.*

W przygotowaniach do sztafety, które trwały kilka miesięcy, nieoceniona okazała się pomoc samych uczestników oraz gotowych do działania sponsorów. Nad zdrowiem i komfortowym samopoczuciem biegaczy czuwali profesjonalni ratownicy medyczni firmy MEDIC DAR Dariusz Micka z Żor. Uczestnicy mogli również liczyć na pomoc służb

technicznych zabezpieczających bieg. Fachowe wsparcie okazały także Komendy Powiatowe Policji z Pszczyny, Oświęcimia i Wadowic.



zdj. RunTeam Pawłowice

Organizatorzy dziękują za wsparcie podczas przygotowań i realizacji sportowego przedsięwzięcia: Urzędowi Gminy Pawłowice, Urzędowi Miasta Wadowice, Urzędowi Gminy Osiek, Gminnemu Zakładowi Wodociągów i Kanalizacji w Krzyżowicach, PPUH ALSA z Krzyżowic, Związkowi Zawodowemu „KONTRA” KWK Pniówek, hurtowni artykułów metalowych BEYA z Żor, sklepowi DECATHLON Żory oraz „Złoty Róg” z Warszowic, zakładowi budowlanemu pana Mariana Jarzmika oraz NICE - automatyka do bram z Pruszkowa, pizzerii Peperoncino z Pawłowic, hurtowni papieżniczej Multibiuro z Żor, usługom transportowym KEMPNY z Pawłowic, hurtowni materiałów budowlanych i przemysłowych "WALKOWIAK" z Pawłowic, piekarni JO-MAR oraz Pisarek z Pawłowic.

## Szymon Klimza po raz trzeci wygrywa Wheelmageddon!



zdj. niepełnosprawni.pl

**Mieszkaniec Warszowic, po raz trzeci z rzędu nie miał sobie równych podczas jednego w Polsce terenowego wyścigu na wózkach inwalidzkich Wheelmageddon.**

W zawodach Szymon Klimza wystartował jako ambasador Avalon Extreme. To projekt, który zmienia postrzeganie niepełnosprawności poprzez promocję sportów ekstremalnych. Szymon od lat inspiruje swoje otoczenie, pokazując niepełnosprawność w zupełnie innej odsłonie. Mieszkaniec Warszowic po wypadku na nartach stał się niezwykle aktywną osobą, która osiąga sukcesy w sporcie ekstremalnym i wytrzymałościowym.

7 lipca, podczas zawodów na terenie Hotelu Nosselia nieopodal Nasielska pod Warszawą mieszkaniec naszej gminy pokazał, że ma patent na wygrywanie Wheelmageddonu. Szymon najszybciej pokonał tor offroadowy składający się łącznie z 23 przeszkód. Ekstremalna trasa o długości niemal 2,5 km wymagała od niego nie tylko siły, determinacji czy woli walki, ale również obrania odpowiedniej taktyki. Mieszkaniec Warszowic najlepiej radził sobie m.in. z przejazdem po błocie, przerzucaniem opony, spacerem farmera czy strzelaniem z łuku i zameldował się na mecie z wynikiem 43:03.47'. Gratulujemy i życzymy mu powodzenia podczas kolejnych zawodów. bs

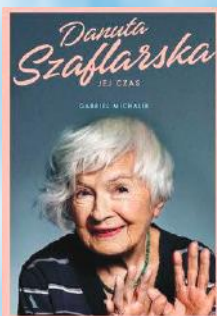


# KSIĄŻKI DO WALIZKI

Urlop to doskonały moment na nadrobienie zaległości w czytaniu, a nie od dziś wiadomo, że książka jest niezawodnym towarzyszem każdej podróży. Biblioteka przygotowała kilka propozycji, które idealnie nadają się na wakacyjny wyjazd!

**Gabriel Michalik**

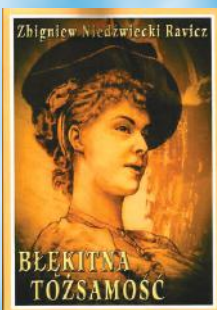
– „Danuta Szaflarska. Jej czas”



Pierwsza biografia legendy polskiego kina i teatru. 102 lata fascynującego życia, wielkich i małych ról, kariery w powojennej Warszawie. Autor stworzył wzruszającą i zdumiewającą opowieść o życiu niezapomnianej aktorki, ludziach, których napotkała, epoce, która stawiała przed nimi niemałe przeszkody.

**Zbigniew Nidecki Ravicz**

– „Daisy. Błękitna tożsamość”



Fabularyzowana biografia Marii Teresy Oliwii Hochberg von Pless, księżnej pszczyńskiej, hrabiny von Hochberg, baronowej na Książu. Na ciekawą powieść złożyły się sceny z życia Daisy, fragmenty listów i pamiętników, które w magiczny sposób oddają klimat, atmosferę końca XIX w. i barwnego życia ówczesnej arystokracji.

**Sabine Städing, Sabine Büchner** – „Petronela z Jabłoniowego Sadu. Niespodzianka dla Lucjusza”



Kolejna wesoła przygoda jabłoniowej czarownicy, która postanowiła wyprawić swojemu najlepszemu przyjacielowi przyjęcie urodzinowe. Przygotowania utrudnia fakt, że wszystko musi odbywać się w największej tajemnicy. Dodatkowym kłopotem jest źle wypowiedziane zaklęcie, które sprawia, że wszystko staje na głowie...

**Czarownica Petronela będzie gościem biblioteki 18 lipca od godz. 10.00, w ramach wakacyjnych zajęć.**

Przypominamy, że biblioteka w swojej ofercie posiada również szeroką gamę audiobooków – wygodnej formy książki do słuchania w czasie długich podróży!

Drodzy Czytelnicy, nie zwlekajcie! W czasie wakacji biblioteka cieszy się dużym zainteresowaniem!



## Koncerty niedzielne

Zapraszamy do parku ks. prof. Stanisława Pisarka oraz do parku przy inhalatorium w Pawłowicach na wyjątkowe koncerty w plenerze. W lipcu odbędą się jeszcze dwa koncerty, podczas których usłyszymy rock'and'rolla oraz piosenki patriotyczne. Początek o godz. 17.00.

Świetni instrumentalści, znakomita wokalistka Agnieszka Bury oraz energetyczna muzyka – to wszystko czeka nas 22 lipca, w parku ks. prof. Stanisława Pisarka, podczas koncertu zespołu MjusiQ. Tydzień później w parku przy inhalatorium królować będą z kolei kapelusze. Koncert „Sto kapeluszy na 100-lecie odzyskania przez Polskę niepodległości” wypełnią pieśni patriotyczne, ale też występy orkiestry dętej Dechowka, zespołu „Retro” oraz „Pawłowickich Babeczek”. Zapraszamy dzieci, młodzież i dorosłych do przyłączenia w kapeluszach. Każdy otrzyma oryginalną do niego ozdobę. Jeżeli ktoś zapomni nakrycia głowy, to nic straconego: będzie mógł założyć kapelusz wykonany przez dzieci w czasie wakacyjnych zajęć. Tym ciekawym przedsięwzięciem GOK zamierza uczcić 100-lecie odzyskania przez nasz kraj niepodległości!

## Nie masz pomysłu na wakacje?

Zajrzyj do Gminnego Ośrodka Kultury, a twoja paczka nie będzie siedzieć przed laptopem czy telewizorem. Są jeszcze miejsca na niektóre z zajęć.

Instruktorzy przygotowali ciekawą ofertę dla uczniów szkół podstawowych. W sprzedaży jest jeszcze „wycieczka do laseczka”, czyli wyjazd do Górek Wielkich, gdzie dzieci zjedzą lody, pospacerują wzdłuż rzeki, odwiedzą Muzeum Zofii Kossak-Szatkowskiej i na koniec zamoczą nogi w Brennicy. Ciekawie zapowiada się również wycieczka piesza do Strumienia. Nagrodą za trudy kilkukilometrowego marszu będzie kąpiel na basenie w Strumieniu, a drogę powrotną dzieci pokonają już autobusem. W wakacyjnej ofercie jest wyjazd do parku Trzy Wzgórza w Wodzisławiu Śląskim, gdzie czekają piramidy z lin, huśtawki, labirynt i gokarty. Szczegółowa oferta jest dostępna na stronie internetowej GOK, a o miejsca na poszczególne wyjazdy należy pytać w biurze GOK. bs

## FESTYN WAKACYJNY

### 28 lipca

Parking przy Domu Ludowym w Jarząbkowicach

W programie:

16:00 *Klaun Dyzio*  
animacje dla dzieci

17:00 *Arkadia Band*  
występ zespołu

18:00 *DJ Danko*  
zabawa taneczna

Ponadto:

strefa gastronomiczna *Grupa UNIWAR*  
strefa dla dzieci *MEGA FRAJDA*



Impreza jest organizowana w ramach inicjatywy lokalnej.





## Najlepsi czytelnicy biblioteki

**W czerwcu zakończył się półroczny konkurs o tytuł „Super Czytelnika” bibliotek publicznych naszej gminy.**

Zabawa polegała na zbieraniu pieczętek za przeczytane książki oraz wykonywaniu dodatkowych zadań o charakterze literackim i plastycznym. Wyzwanie konkursowe podjęło wielu czytelników, ale tylko najbardziej wytrwali doprowadzili misję do końca. Ostatecznie tytuły „Super Czytelników” we wszystkich placówkach zdobyło 45 osób. Zwycięzców nagrodzono medalami, dyplomami i książkami.

**„Super Czytelnikami” zostali:**

- **w Bibliotece Centralnej:** Martyna Drozdzioł, Miłosz Sławek, Nikola Janulek, Nadia Piontek, Wiktoria Spek, Bożena Bierczak i Anna Bierczak;
- **w Filii Golasowice:** panie Katarzyna Podruczna i Paulina Kaul oraz uczniowie: Natalia Garbocz, Damian Garbocz, Dominik Garbocz, Martyna Kaul i Dominik Szewczyk;
- **w Filii Krzyżowice:** panie Izabela Lipus i Anna Kościelny oraz uczennice: Maja Kukła, Sabina Lipus, Anna Przybyła i Barbara Przybyła;



- **w Filii Osiedle:** Adaś Pieróg i Artur Ruszczyk;
- **w Filii Pielgrzymowice:** panie Maria Bazgier, Lucyna Ławniczek, Dorota Szuścik i Cecylia Kwiatkowska oraz uczennice: Aneta Pachuła, Zofia Swoboda, Dominika Kwiatkowska, Milena Till, Marta Stuchlik, Milena Stuchlik, Zuzanna Barchańska, Julia Smelich, Małgorzata Michalik, Emilia Orszulik i Weronika Kiełkowska;
- **w Filii Warszawice:** Marek Juzyk, Justyna Godziek, Malwina Dziewirz, Zuzanna Otręba, Paulina Godziek i Dawid Kuś.

Serdecznie gratulujemy! Wszystkim uczestnikom konkursu dziękujemy za poświęcony czas i energię. Recenzje i piękne prace plastyczne wykonane przez „Super Czytelników” można zobaczyć na wystawach w bibliotekach.

Pamiętacie? Spotkajmy się. Powspominajmy!

# JUBILEUSZOWY WEEKEND TEATRALNY

## XX lat minęło

### 15-16 września

Występowałeś w naszych spektaklach?  
Brałeś udział w zajęciach grup teatralnych:  
Chichot, Oh Teatr, Teatralny Bzik, Fanaberia,  
Mała Fanaberia, Eno, TRiA?

Śpiewałeś w musicalach realizowanych przez grupy  
Miniatura, Miraż, eM?

**To spotkanie jest dla Ciebie!!!**

Odbierz zaproszenie w biurze GOK i przyjdź w sobotę  
15 września o godz. 18:00 na specjalny koncert.

wiecej na: [www.kultura.pawlowice.pl](http://www.kultura.pawlowice.pl)

**Wspomnienia, wrażenia i wzruszenia - gwarantowane!**





## Trenuj przed biegiem

Za nami już dwa treningi przygotowujące do startu w Biegu Pawłowickim.

Pierwszy trening, który odbył się 29 czerwca, na boisku przy szkole podstawowej w Osiedlu Pawłowice, prowadzili: Beata Sypniewska (UKS JUDO) i Jacek Krowiak (maratończyk). Trenerzy zadbałi o kondycję zawodników Biegu Pawłowickiego 2018, który odbędzie się w ostatnią niedzielę sierpnia.

Najpierw odbył się trening plenerowy, a poszczególne ćwiczenia w rytm muzyki wraz z instruktorką wykonywali wszyscy chętni. Wskazówek biegaczom udzielał maratończyk Jacek Krowiak. Jego rada: biegać trzy razy w tygodniu po trzydzieści minut w tempie umożliwiającym swobodną rozmowę. Tyle wystarczy, aby w sierpniu wystartować w biegu na 5 km. Później już wszyscy dziarsko przemierzali bieżnię wokół boiska.

Kolejny trening, który odbył się w sobotę, 14 lipca, miał podobny scenariusz. Trening prowadzili Bożena Lerch z grupy biegowej Run-team Pawłowice oraz ponownie Jacek Krowiak. Obydwa wydarzenia zostały zorganizowane w ramach promocji Biegu Pawłowickiego i zdrowego stylu życia. bs



## Wakacje 2018 na sportowo



Promocyjne ceny na wakacje!

**Basen**

bilet normalny 9 zł  
bilet ulgowy 6 zł  
bilet senior 6 zł

promocja obowiązuje od poniedziałku do piątku od 25.06. do 31.08.2018 r.



**MEGAATRAKCJA!**

wodny tor przeszkód na basenie  
od 30 lipca do 5 sierpnia



**Grota solna**  
wstęp 1 zł/seans

promocja obowiązuje od poniedziałku do niedzieli od 25.06. do 02.09.2018 r.

**Hala sportowa**  
wstęp 20 zł/godz.

promocja obowiązuje od poniedziałku do niedzieli od 25.06. do 02.09.2018 r.



**ZAPRASZAMY!**

Gminny Ośrodek Sportu ul. Sportowa 14 Pawłowice  
www.gos.pawlowice.pl



## Emocje sportowe na Stadionie Śląskim

W sobotę ścigali się rajdowcy, a dzień wcześniej, w ramach Rajdu Śląska, odbył się dziecięcy turniej piłki nożnej.

Uczestniczyły w nim drużyny z miejscowości, przez które prowadziły trasy rajdu. Gminę Pawłowice reprezentowało 19 uczniów z Warszowic pod opieką Andrzeja Skrobola i Mikołaja Pietrzyka. Turniej RS CUP 2018 z udziałem dwunastu drużyn został rozegrany w piątek, 29 czerwca. Rozgrywki odbyły się w dwóch grupach wiekowych do 10 lat i w wieku od 10 do 12 lat. Emocji w tym dniu nie zabrakło, nie tylko tych związanych z piłką nożną. Młodzi piłkarze mieli okazję nie tylko zwiedzić Stadion Śląski, ale też odwiedzili punkt kontrolny samochodów Rajdu Śląska. Reprezentant Polskiego Związku Motoryzacyjnego opowiedział im o technikach tuningu, modyfikacji silników oraz stosowanych zabezpieczeniach w samochodach rajdowych. bs

## To był udany rok dla piłkarzy Pniówka!

I drużyna GKS „Pniówek-74” Pawłowice rozgrywała swoje mecze w ramach III ligi. Po niezbyt udanym początku rundy wiosennej doszło do zmian w obsadzie trenerskiej naszego zespołu i końcówka sezonu zdecydowanie należała do naszych zawodników, którzy w ostatnich 10 meczach zdobyli 19 punktów, i tym samym zapewnili sobie utrzymanie w II lidze. Nowym trenerem zespołu został Grzegorz Łukasik, jego asystentem Dariusz Kłus, a trenerem bramkarzy Robert Zapła. Obecnie trwa kompletowanie składu zespołu, a od 9 lipca piłkarze rozpoczęli przygotowania do sezonu 2018/2019.

Drużyna juniorów młodszych (rocznik 2001/2002) prowadzonych przez trenera Mateusza Łyżwę rozgrywała swoje mecze w ramach III ligi, i z dużą przewagą punktową nad kolejnymi zespołami pewnie zdobyła mistrzostwo, a tym samym awans do II ligi.

Drużyna młodzików młodszych (rocznik 2006/2007) prowadzona przez trenera Dariusza Fizka rozgrywała swoje mecze w ramach IV ligi. Zdobyła 27 punktów w 10 meczach, przegrywając mistrzostwo z drużyną APN GKS Tychy jedynie stosunkiem bramek.

Drużyna orlików (rocznik 2007) również prowadzona przez trenera Dariusza Fizka rozgrywała swoje mecze w ramach IV ligi, w której okazała się bezkonkurencyjna w swojej grupie rozgrywkowej, zdobywając komplet punktów i zapewniając sobie awans. Należy dodać, że kilku zawodników z tej drużyny regularnie gra w ramach rozgrywek młodzików młodszych, a dwóch z nich tj. Alan Dejak oraz Szymon Porwiesz są czynnymi zawodnikami kadry U11 podokręgu tyskiego.

## Nabór piłkarzy

GKS "Pniówek 74" Pawłowice prowadzi nabór do drużyny sportowej chłopców z roczników 2006-2009.

Więcej informacji można uzyskać na boisku Gminnego Ośrodka Sportu w Pawłowicach, ul. Sportowa 7, w każdy poniedziałek, wtorek i czwartek, w godz. 16.30 - 19.30 oraz pod nr telefonu 608-761-513.



## Kronika Policyjna

### Pożar ciągnika

6 lipca, kilka minut po godz. 16.00, w Warszowicach zapalił się ciągnik siodłowy. Pożar wybuchł we wnętrzu kabiny. Spaleniu uległo wyposażenie i wnętrze szoferki. Pożar miał miejsce przy ul. Hanczarka.

### Mężczyzna spadł z dachu



64-letni mieszkaniec Pniówka, na terenie swojej posesji, podczas wykonywania prac przy budowie altany, poślizgnął się na mokrej drewnianej belce i upadł z wysokości około 2,5 metra. Mężczyzna doznał urazu głowy i klatki piersiowej. Poszkodowany został przetransportowany helikopterem do szpitala. Zdarzenie miało miejsce w piątek, 6 lipca około godziny 16.30 w Pniówku przy ulicy Słowików.

### Kradną drabiny

26 czerwca o godz. 21.00, doszło do kradzieży przy ul. Wodzisławskiej w Pawłowicach. Nieznany sprawca z terenu ogrodzonej posesji dokonał kradzieży aluminiowej drabiny wartej 549 złotych.

### Tragedia w Krzyżowicach

We wtorek rano, 10 lipca, po godzinie 8.00, w Krzyżowicach doszło do wypadku drogowego z udziałem motorowerzysty. 56-letni mężczyzna zmarł. Zdarzenie miało miejsce na ulicy Ligonja. Z nieustalonych przyczyn mieszkaniec Jastrzębia-Zdroju utracił na łuku drogi panowanie nad pojazdem i zjechał na przeciwległy pas ruchu, gdzie zderzył się czołowo z Citroenem berlingo. Mimo podjętej próby reanimacji, mężczyzny nie udało się uratować.

### Wypadek motocyklowy w Warszowicach



W niedzielę, 8 lipca około godziny 23.10, tuż przy jednostce OSP Warszowice zderzyły się trzy pojazdy: dwa osobowe i motocykl. Kierowca jednośladu z obrażeniami klatki piersiowej trafił do szpitala. Ze wstępnych ustaleń policji wynika, że zawinił kierowca opla astry, który włączył się do ruchu z terenu jednostki OSP Warszowice. Wymusił on pierwszeństwo na motocyklicie, który poruszał się ulicą Strażacką. Siła uderzenia była tak duża, że maszyna przeकोziółkowała w powietrzu i uderzyła w fiata cinquento.

### Pijany kierowca rozbił się na Wiślanie w Warszowicach

Do zdarzenia doszło w sobotę, 7 lipca tuż przed północą na warszowickim odcinku drogi krajowej nr 81. Mężczyzna prowadzący toyotę trafił do szpitala. Był kompletnie pijany. Zataczał się po drodze. Zareagował świadek, który wezwał policję.

Oprac. na podstawie materiałów KPP w Pszczynie

zdj. OSP Pawłowice

zdj. www.pless.pl

## Ogłoszenia Urzędowe

### Do sprzedania w Pielgrzymowicach

**Wójt Gminy Pawłowice ogłasza drugi przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na sprzedaż nieruchomości położonej w Pielgrzymowicach przy ul. Golasowickiej.**

**nr działki:** 2044/160, **mapa:** 2, **powierzchnia:** 0,1808 ha, **rodzaj użytku i klasa:** RIVb – 0,0740 ha, ŁIV – 0,1068 ha, **księga wieczysta:** GL1J/00000660/4, **własność:** Gmina Pawłowice, **cena wywoławcza nieruchomości:** 144000 zł.

Warunkiem uczestniczenia w przetargu jest wniesienie wadium w kwocie 14400 zł na konto BS Pawłowice nr 92844700050000001320000003 w terminie do 5 października 2018 r. Przetarg odbędzie się 9 października 2018 r. o godz. 11.00 w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, sala narad nr 0.14.

Szczegółowe warunki przetargowe – regulamin, można odebrać w Referacie Gospodarki Przestrzennej, Geodezji i Mienia Urzędu Gminy Pawłowice. Osoba uprawniona do udzielania informacji: Tyberiusz Zawadzki – tel. 324756319.

### Drzwi PCV tanio!

Urząd Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na sprzedaż materiałów uzyskanych podczas przebudowy budynku ośrodka zdrowia w Golasowicach, ul. Korczaka 6. Przetarg odbędzie się 20.07.2018 r. o godz. 10.00 w Urzędzie Gminy w Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 60.

#### Cena wywoławcza:

- drzwi PCV dwuskrzydłowe (szer. 149 cm, wys. 210 cm, wymiary skrzydeł: szer. 55 cm, 84 cm, wys. 204 cm): 1 szt. 400 zł brutto,
- drzwi PCV dwuskrzydłowe (szer. 149 cm, wys. 210 cm, wymiary skrzydeł: szer. 53 cm, 87 cm, wys. 204 cm): 1 szt. 400 zł brutto.

Istnieje możliwość zapoznania się ze stanem technicznym materiałów w dniach 16-19.07.2018 r. po wcześniejszym kontakcie telefonicznym.

Regulamin przetargu można uzyskać w Urzędzie Gminy Pawłowice lub na stronie internetowej Urzędu Gminy. Kontakt: Arkadiusz Skuza, tel. (32) 449-34-34, kom. 500-184-712, w godz. 7.30 do 15.00.



## Gospodarka odpadami w Gminie Pawłowice

### Nowe stawki za śmieci

W związku ze zmianą wysokości stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi w naszej gminie, w najbliższym czasie właściciele nieruchomości otrzymają stosowne zawiadomienia z wysokością nowej opłaty. Zostały one wyliczone na podstawie danych z ostatniej złożonej deklaracji, więc jeżeli dane widniejące w otrzymanym piśmie nie będą zgodne ze stanem faktycznym, prosimy o kontakt z pracownikiem Urzędu Gminy Pawłowice pod numerem telefonu: 32 4756 357.

Przypominamy, że od 1 lipca br. wysokość stawki wynosi 10,50 zł miesięcznie od osoby (w przypadku segregacji odpadów) lub 21 zł (bez segregacji). Do zawiadomień zostaną dołączone blankiety wpłat na rok 2018.



## ODESZLI

*śp. Jan Gostomczyk z Pawłowic, lat 56*  
*śp. Małgorzata Kopij z Pielgrzymowic, lat 38*  
*śp. Aniela Kosak z Pawłowic, lat 96*  
*śp. Urszula Pala z Golasowic, lat 59*  
*śp. Elfryda Sereta z Pawłowic, lat 75*  
*śp. Elżbieta Węgielnik z Pawłowic, lat 67*  
*śp. Łucja Mazur z Warszowic, lat 83*  
*śp. Tadeusz Orlik z Pielgrzymowic, lat 65*  
*śp. Teresa Petrykowska z Pawłowic, lat 79*  
*śp. Edward Wiśniewski z Pawłowic, lat 62*



stop.  
cafe



**MYJNIA  
BEZDOTYKOWA**



**ORLEN**

**24 h**

Stacja Orlen przy obwodnicy  
43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 9

 795 154 716

Odwiedzaj Naszą stację, tankuj paliwo, rób zakupy i zbieraj punkty.

Zapytaj Naszych sprzedawców o karty rabatowe, aby w przyszłości zyskać na korzystaniu z Naszych usług.

Stacja posiada sklep oraz oferuje smaczną gastronomię z pieca w pełnym asortymencie STOP CAFE.

Kompleks oferuje także możliwość skorzystania z nowoczesnej, samoobsługowej myjni samochodowej.

Zapraszamy 7 dni w tygodniu 24/h.

**DOTACJE DO KOTŁÓW**

do **85%**

**EkoSolar**  
CENTRUM INSTALACJI GRZEWCZYCH

**dojazd oraz  
wycena gratis**

**INSTALACJE**

**wod - kan c.o. pompy ciepła**

**PROJEKT MONTAŻ SERWIS**

**www.ekosolarzory.pl Żory, ul. Sądowa 9 tel. 508 308 131**

**Ważne telefony**



**Pogotowie Ratunkowe:**  
tel. 999 lub 112.



**Policja:**  
tel. 997 lub 32/ 449 45 10



**Straż Pożarna:**  
tel. 998 lub 112



**Pogotowie gazowe:**  
tel. 32 391 23 03 lub 992



**Pogotowie Energetyczne  
w Gliwicach:**  
tel. 991.



**Awarie oświetlenia ulicznego:**  
Tom - Elektro I, tel. 32/ 47 107  
66, 66 07 58 774, 60 411 00 73  
lub Referat Infrastruktury Komunalnej  
Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 335.



**Awarie sieci wodociągowych:**  
- Gminny Zakład Wodociągów  
i Kanalizacji, tel. 32/ 72 41 292  
(w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512  
396 250, 509 922 931 (w pozostałych  
godzinach).



**biga**<sup>®</sup>  
www.bigastyl.pl



**Lato pełne wyprzedaży!**

**BIGA Pawłowice**  
ul. A. Mickiewicza 17 B

Zapraszamy:  

**NAJLEPSZY LOKAL GASTRONOMICZNY**  
W POW. PSZCZYŃSKIM I TRZECI W WOJ. ŚLĄSKIM WG PLEBISCYTU „DZIENNIKA ZACHODNIEGO”

www.smakregionu.com

**Zapraszamy**

**Smak Regionu**<sup>®</sup>  
**RESTAURACJA**  
smaczne jedzenie w dobrej cenie

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE:**  
Niedziela - Czwartek: 10:00-21:00  
Piątek - Sobota: 10:00-22:00  
Pawłowice, ul. Katowicka 15  
(trasa Wisła - Katowice dk nr 81)  
tel. 32 441 84 51, 506 893 224

**IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE**  
chrzciny - roczki - komunie - wesela - stypy - imprezy firmowe - inne

**OGRÓDEK LETNI**  
z placem zabaw dla dzieci

**KUCHNIA ŚLĄSKA**  
kuchnia regionalna oraz polska

  
**ORIGINAL BARF**<sup>®</sup>

**BARF Sklep**  
**zootekniczny**  
ul. Wodzisławska 30  
(dawniej motorowy)  
43-250 Pawłowice

**oferuje:**

- mrożone mięso, kości dla psów i kotów (wołowina, cielęcina, łosoś, królik),
- karmy suche i mokre,
- suplementy diety i witaminy
- dla zwierząt dużych i małych,
- nasienie knurów,
- artykuły dla koni i gołębi,
- odzież i zabawki dla zwierząt,
- artykuły wędkarskie.

**Zapraszamy! Już otwarte!**  
od poniedziałku do piątku 8.30-17.00, sobota 9.00-13.00

  
**CATERINGI**  
Restauracja Pielgrzymówka

...Szykowania problem z głowy – z nami na każdą imprezę będziesz gotowy!

**Catering już od 25 zł/osobę!**

Pyszne dania obiadowe, szeroki wybór ciast, sałatek i zimnej płyty!

Oferujemy również koryta biesiadne!  
Transport gratis – do 5 km!

Szczegóły pod numerem: 32 214 60 43 lub w restauracji

**Migawka z Gminy Pawłowice 2018**




**KONKURS FOTOGRAFICZNY**


Już po raz trzeci zapraszamy miłośników fotografowania do udziału w konkursie „Migawka z gminy Pawłowice 2018”. Konkurs jest otwarty zarówno dla amatorów, jak i profesjonalistów, mieszkańców gminy i osób z innych miejscowości. Osoba biorąca udział w Konkursie może zgłosić do 3 fotografii indywidualnych lub trzy do pięciu zdjęć traktowanych jako cykl. Termin nadsyłania fotografii mija 28 września 2018 roku. Szczegółowe informacje: tel. 032/ 47 56 356, e-mail: b.cyganek@pawlowice.pl

**MIEJSCE**  
**NA TWOJĄ**  
**REKLAMĘ**

Informacje pod numerem  
**32 47 22 570**  
oraz na  
[www.kultura.pawlowice.pl](http://www.kultura.pawlowice.pl)

 **Awaryjne sieci kanalizacji sanitarnej:**  
tel. 723 184 613 (przez całą dobę)

**Zniszczenia mienia gminnego** (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 500 184 717 (Wojciech Wiatrok), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/ 449 34 34.

 **W sprawie wałęsających się psów**, w dni powszednie od godz. 7.30 do 15.30 należy dzwonić do Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 330, w pozostałych godzinach oraz w dni świąteczne zgłoszenia przyjmowane są przez policję pod numerem 32/ 449 45 10.

- Urząd Gminy w Pawłowicach – 32/ 47 56 300
- Starostwo Powiatowe w Pszczynie – 32/ 449 23 00
- Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie – 32/ 210 47 20
- Urząd Skarbowy w Pszczynie – 32/ 449 22 00
- Sanepid Tychy - (32) 227 52 47
- Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej - 33/ 822 18 35
- ZUS w Pszczynie – 32/ 210 11 33





zdj. bs

## Trasę kończyli wyczerpani, ale z uśmiechem na twarzy

Kilka tysięcy uczestników z całego świata przez dwa dni zmagало się z trasą Runmageddonu zorganizowanego na terenach Kopalni Węgla Kamiennego „Pniówek”. W nietypowym, górniczym klimacie zawodnicy mieli okazję sprawdzić swoją siłę i charakter.

Runmageddon już po raz drugi zagościł na terenie kopalni Pniówek. W tym roku zawody odbyły się jeszcze z większym rozmachem i przy rekordowej frekwencji w porównaniu do edycji z jesieni. W ekstremalnym biegu z przeszkodami wystartowało wielu sportowców z naszego regionu, ale też goście z najdalszych zakątków Polski oraz z zagranicy, w tym nawet z Nowej Zelandii. Uczestnicy rywalizowali przez dwa dni, 30 czerwca i 1 lipca, na pięciu trasach. Najkrótsza liczyła 3 kilometry i 15 przeszkód, a najdłuższa aż 12 kilometrów, na której przygotowano 50 najrozmaitszych przeszkód. Dla tych najodważniejszych była wersja nocna, a dla najmłodszych – świetna zabawa podczas Runmageddon Kids. Dla nich przygotowano specjalny tor przeszkód na odcinku jednego kilometra.

Im trudniejsze konkurencje – tym ciekawszy bieg. Zawodnicy sprawdzili swoją siłę i odporność, przechodząc przez wodę, błoto, walcząc z grząskim terenem i przeszkodami. Przechodzili pod ciężkim sprzętem górniczym, wspinali się po ścianie, zjeżdżali na tyrolce i ochoczo wskakiwali do zbiorników pełnych szlamu. Tylko współpraca gwarantowała sukces. Trasę kończyli wyczerpani, ale z uśmiechem na twarzy.

Runmageddon, którego współorganizatorem była KWK „Pniówek”, to duże przedsięwzięcie organizacyjne. Od kilku tygodni pracownicy zaangażowani w przygotowanie tej imprezy starali się, aby przeszkody były zaskakujące, a rodziny uczestników i kibice mieli co oglądać. Ekstremalny bieg z przeszkodami przyciągnął na teren kopalni tysiące osób. bs

## Wakacyjnie z PTTK

**W niedzielę, 8 lipca odbył się pierwszy z wakacyjnych wyjazdów zorganizowany przez Gminne Koło PTTK w Pawłowicach.**

W wyjeździe uczestniczyło 50 piechurów, którzy wybrali się do Republiki Czeskiej, aby zdobyć pasmo Ondrzejników. Wyprawa rozpoczęła się we Frydlandzie nad Ostrawicą. Na miłośników górskich wycieczek czekało strome podejście do chaty Solarka, gdzie delektowano się przysmakami czeskiej kuchni, oraz wędrówka głównym grzbietem Ondrzejników do najwyższego szczytu pasma – Skałki (964m n.p.m.). Po dłuższym postoju na



zdj. PTTK

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Redaktor: Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1300 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.kultura.pawlowice.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

**RACJE**  
GMINNE